Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Schweizer Ingenieur und Architekt**

Band (Jahr): **97 (1979)**

Heft 25

PDF erstellt am: **28.03.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

**Schweizerische Bauzeitung**

Erscheint wöchentlich

**97. Jahrgang** **21. Juni 1979** **Heft 25/79**

**Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine**

**Offizielles Organ**

des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA),

der Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

und der Schweizerischen Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)


## Redaktion


«Schweizer Ingenieur und Architekt»
Staffelstrasse 12
Postfach, CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**
Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt, dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**
Offset + Buchdruck AG
Staffelstrasse 12
8021 Zürich



Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.


## Abonnemente


| **Schweiz:** | | **Ausland:** | |
|---|---|---|---|
| 1 Jahr | Fr. 120.– | 1 Jahr | Fr. 130.– |
| ½ Jahr | Fr. 63.50 | ½ Jahr | Fr. 68.50 |
| Einzelnummer | Fr. 5.– | Einzelnummer | Fr. 6.– |

Ermässigte Abonnementspreise für Mitglieder des SIA, der GEP, des BSA und der ASIC, für Studenten und für Mitglieder des STV

Postscheckkonto:
«Schweizer Ingenieur und Architekt»
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend Adressänderungen, Abonnemente und Bezug von Einzelnummern sind zu richten an:
«Schweizer Ingenieur und Architekt»
Rüdigerstrasse 1
Postfach, 8021 Zürich
Tel. (01) 202 60 91


## Anzeigenverwaltung


IVA AG für internationale Werbung, Hauptsitz:
Beckenhofstrasse 16,
8035 Zürich
Tel. (01) 26 97 40

Filiale:
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72


# Ingénieurs et architectes suisses


**Bulletin technique de la Suisse romande**

Adresse: 27, av. de Cour 1007 Lausanne


**No 11/79**

**Actualité**


Constructions métalliques: la nouvelle norme SIA 169 B 50

**Journées SIA Sion, 15–16 juin 1979** 115

**1959–1979: Vingt ans au service de la collectivité en Valais** 118

**Economie publique** 129

**Industrie et technique**

Les plasmas d'arc électrique 131

**Informations SIA** 132

50 ans déjà et pourtant – Jubilé de la section valaisanne

Portefeuille des mandats et degré d'occupation des bureaux d'études

Règlement SIA: nouvelles parutions


## Inhalt

### Das Heizkraftwerk Aubrugg


**Energiepolitischer Rahmen**
von Regierungsrat *A. Sigrist* 458

**Aufgabenstellung des Bauherrn**

Energietechnische Randbedingungen. Von *M. Breitschmid*, Zürich 459

Städtebauliche Randbedingungen. Von *P. Schatt* 463

Randbedingungen vom Nationalstrassenbau her. Von *H. Stüssi*, Zürich 464

**Das Projekt**

Wärmekraft- und Nebenanlagen. *J. Bitterli, H. Leimer* und *W. Ruzek*, Winterthur 466

Planung und Entwurf. Von *P. Zoelly* 477

Besondere Aspekte der Innenbeleuchtung. Von *B. Starkemann*, Zürich 480

Bauliche Besonderheiten und Einflüsse auf die Umwelt. Von *U. Fröhlich, E. Glauser, R. Lang* und *S. Spadini*, Zürich 481

Das Heizkraftwerk im Wasserhaushalt der Umgebung 481

Sperrbeton oder elastische Grundwasserisolation 483

Berechnung des Kamins 486

Einflüsse des Heizkraftwerkes auf die Umwelt 490

**Umschau** 493

**ETH Zürich** 495

**Wettbewerbe**

Bâtiment pour l'Agence centrale de recherches du Comité international de la Croix-Rouge, Genève. Sportzentrum Engelberg. Altersheim und Alterssiedlung, Utzensdorf. Altersheim St. Martin, Cacis (GR). Planung «Am Bach», Kloten. Gewerbliche Berufsschule Uzwil. Gestaltung des Basler Marktplatzes, Ideenwettbewerb. Bâtiment pour personnages âgées, Orbe. Überbauung Gempengasse, Muttenz 495

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen B 93

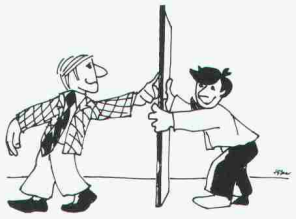
Aus Technik und Wirtschaft B 94

Weiterbildung. Kurzmitteilungen. Tagungen B 95

Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP B 96


## zum Titelbild


**Wir sorgen dafür,**



**dass Ihnen der Nachbar nicht auf den Pelz rückt**

**PHONEX AG / SA**

phonex Decken Leuchten Wände

| | | |
|---|---|---|
| 8041 | Zürich | 01/45 73 11 |
| 4021 | Basel | 061/26 50 80 |
| 5201 | Brugg | 056/41 33 80 |
| 1201 | Genève | 022/31 63 64 |
| 1197 | Prangins VD | 022/61 64 68 |

Trennwände in allen Variationen. Sie sollen trennen.
Doch vor allen Dingen Variationen bieten.
Getrennt und trotzdem zusammen. Mobil.
Halbmobil.
Die Grösse Ihres Wirkungskreises bestimmen. Vom Räumlichen ist die Rede ...

Vom Grossraumbüro zurück zur Individualität. Das Zimmer im Raum oder «s Büröli im Büro ...» Individuell, weil Sie endlich wieder die Möglichkeit haben, eine Türe hinter sich zuzuschlagen! Ihr persönliches Gewitter kühlt in den eigenen vier Wänden.

Man ist aber guter Laune. Meistens.
Mit unseren Wänden.
Sie können lächeln.
Durch unsere Wände.
Dank Glaseinsatz.

Variationen noch und nöcher. Entfalten Sie sich einmal von Wand zu Wand.
Unsere Wände werden dann bestimmend für Ihren Raum. Lebensraum. Oder independent working wörtlich interpretiert.

A propos Wand: Sie sollten sich unsere Adresse ausschneiden und an die Wand hängen ... Wenigstens so lange, bis Sie unsere haben!

PHONEX AG / 8041 Zürich

# Wer macht was?

## Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11

Toni Wuest, 8032 Zürich
Delphinstrasse 24, Tel. 01 / 32 58 60

Modellbau Zaborowsky
Inhaber D. Raffainer
Neumarkt 10, 8001 Zürich
Tel. 01 / 34 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich
Giesshübelstr. 96, Tel. 01 / 66 11 55

### Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG
3052 Zollikofen, Tel. 031 / 57 20 74
9008 St. Gallen, Tel. 071 / 24 87 10
8570 Weinfelden, Tel. 071 / 22 22 30
1037 Etagnières, Tel. 021 / 91 10 85

### Bauthermographie und dynamische Wegmessung

JENZER AG Messtechnik
8954 Geroldswil, Tel. 01 / 748 24 24

### Beratung in Brandschutzfragen

BAU-CHEMIE AG, 4051 Basel
Rütlistr. 50, Tel. 061 / 23 00 16

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn
Tel. 071 / 63 12 32

Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51

Schweiz. Seil-Industrie AG CIS
8201 Schaffhausen
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

### Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich
CYBERNET RECHENZENTRUM
Militärstr. 36, Tel. 01 / 242 14 34

FIDES Rechenzentrum, 8002 Zürich
Bleicherweg 33, Tel. 01 / 202 78 40
Schweizerische Zweigstellen und Kundenstationen in:
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Zürich

### Erschütterungs-Messungen

EXPLOSIV CONSULT AG
Sprengingenieurbüro, Zustandsaufnahmen
8320 Fehraltorf/ZH, Tel. 01 / 954 16 00

GEOTEST AG
(s. Baugrunduntersuchungen)

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen- und Apparatebau, 5524 Niederwil
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer
6006 Luzern, Seeburgstr. 20
Tel. 041 / 31 20 88

### Fassaden- und Metallbauplanung

METAPLAN — E. Stocker
Luegstrasse 8, 6037 Root LU
Telefon 041 / 91 27 88

### Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32
4144 Arlesheim/Basel
Tel. 061 / 72 10 60

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Geologie — Geotechnik — Geophysik

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttenz/Basel
Tel. 061 / 61 33 14

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA
Geotechn. Beratung, Erdbaulabor
Clausiusstr. 46, 8006 Zürich
Tel. 01 / 47 61 00

Ingenieurbüro G. Mugglin AG
Beratung, Untersuchungsprogramme, Planung, Berechnung, Ueberwachung in Grundbau, Bodenmechanik und allgemeinem Tiefbau
Bolleystrasse 29, 8006 Zürich
Tel. 01 / 32 48 62

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär
Grundbauberatung, Erdbaulabor
Bergstr. 125, 8032 Zürich
Tel. 01 / 34 36 88 und 01 / 34 94 42

### Gitterroste

**Hähn Diagonal-Gitterroste**
Otto Wyss, 8472 Seuzach
Tel. 052 / 22 50 78, Telex 76415

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40

### Holzfalttüren — Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich
Albisstr. 131, Tel. 01 / 45 12 90

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01 / 53 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Kanalreinigung

Kanalreinigung Widmer AG
7-Tag-und-Nacht-Pikett
8803 Rüschlikon, Tel. 01 / 724 21 50

### Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70
Tel. 052 / 89 21 21
Technische Akustik / Engineering

### Lärmschutz

Techn. Lärmschutzanlagen + AFL Engineering International
Planung, Beratung und Fabrikation
AG für Lärmschutz
CH-4652 Winznau
Tel. 062 / 35 36 40

Siegfried Keller AG, Wallisellen
Lärmschutz
Büro und Lager:
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen
Tel. 01 / 833 02 81

### Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttenz/Basel
Tel. 061 / 61 33 14

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Mauerentfeuchtung Ausblühungsschutz

Dokumentation bereitwillig:
Max Anderegg, 9011 St. Gallen
Biserhofstr. 27, Tel. 071 / 23 65 64
Ausführung i. d. ganzen Schweiz

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich
Tel. 01 / 52 69 10
Werk: 8908 Hedingen
Tel. 01 / 761 60 22
Metallfassaden, Metallfenster, Metalltüren, Schutzraumbauteile, normierte Bauteile

### Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich
Hohlstrasse 211, Tel. 01 / 42 87 87
Metallfassaden, Metallfenster, Schallschutzfenster, Metalltüren, Brandschutzabschlüsse

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01 / 853 06 22

### Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG
8807 Freienbach, Tel. 01 / 784 25 25

### Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Pumpen

Pumpenbau AG
8202 Schaffhausen, Tel. 053 / 4 30 21

Schäppi Pumpenservice
8003 Zürich, Gertrudstr. 24
Tel. 01 / 241 48 23

### Regale

HUPFER Metallwaren
Riedhofstrasse 75, 8049 Zürich
Tel. 01 / 56 06 00

### Rohrdurchstossen

statt aufbrechen!

Werkleitungen, Steuerungen, Abwasser
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 00 11

### Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf
Geerenweg 4, Tel. 01 / 836 61 14

### Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 60 11 33
Schiebe- und mobile Wände in schallhemmender Ausführung 30—45 db F 90

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Sonnenschutz

SOLAR MASTER
Fensterfolien und Isoliergläser für Sonnen- und Wärmeschutz
Unterlagen durch
GSC AG, Steinackerstrasse 29
8302 Kloten, Tel. 01 / 814 22 33

### Storenstoffe

H. Engler & Co. AG
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

### Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 60 11 33
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore
Automaten-Steuerungen

### Transporte und Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 00 11

### Treppen

Columbus-Treppen AG
9245 Oberbüren, Tel. 073 / 51 37 55
Spindeltreppen aus Holz und Aluminium, Scheren- und Holzschiebetreppen

### Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternitrohren bis 1000 m ⌀

für Kanalisation und Werkleitungen
Trenchag AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 22 05

### Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

### Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054 / 7 24 71

# Dieses Inserat ist farbig, hat 38 Seiten

# und enthält eines der schönsten und vielseitigsten Küchenbau-Programme der Schweiz.

Glauben Sie es nicht? Dann füllen Sie doch den untenstehenden Coupon aus.

**Coupon** SIA 21. 6.

Bitte senden Sie mir gratis und unverbindlich

☐ den farbigen Piatti-Küchenkatalog mit 38 Seiten

☐ die Adresse des Piatti-Küchenspezialisten in meiner Nähe

Vorname/Name

Adresse

PLZ/Wohnort

Zutreffendes bitte ankreuzen und einsenden an
Bruno Piatti AG, Riedmühlestrasse 16, 8305 Dietlikon

Besuchen Sie das grösste Ausstellungszentrum der Schweiz für Küchen und Fenster in Dietlikon.

Es ist das ganze Jahr für Sie geöffnet.

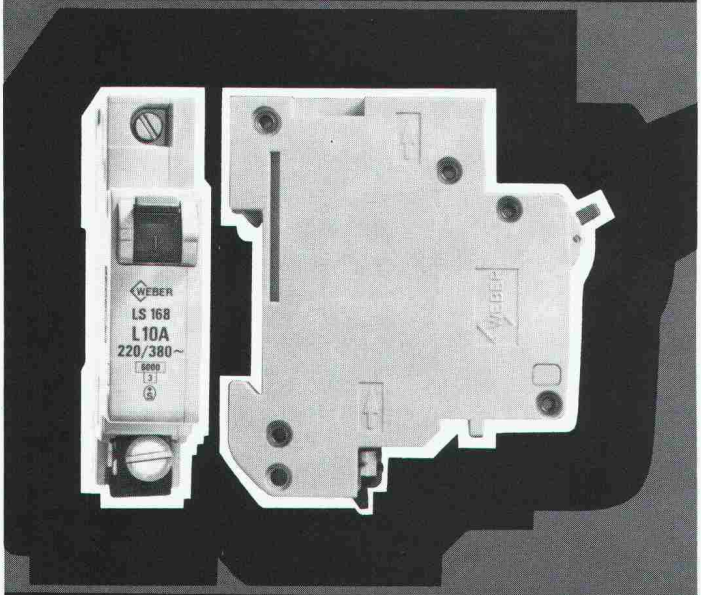
Piatti
Küchen
Fenster

Für Umbau und Neubau

Bruno Piatti AG
Riedmühlestrasse 16
CH-8305 Dietlikon
Telefon 01 833 16 11

WEBER

SICHER SEIT 60 JAHREN




LEITUNGSSCHUTZSCHALTER
LS 168
68/45/17,5

Weber LS-Schalter werden in Neu-Installationen und ebenfalls bei Installationsänderungen oder -erweiterungen eingesetzt:

- Schaltvermögen von 6000A–10000A
- höchste Strombegrenzungsklasse
- optimale Selektivität.

Auslösecharakteristiken L, V, G und Z. Nennströme von 0,5A–40A.
Vielfältiges Zubehör und Ausbausystem: Polzahl 1–4, Nulleitertrenner, Hilfskontakte, Signalkontakte, Flachschienen direkt und standardmässig klemmbar.
Lieferbar ab Lager, auch über Ihren Grossisten.

Weber AG, 6020 Emmenbrücke
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate
Telefon 041-505544

8928




mit den unschlagbaren Vorteilen:
Seit 20 Jahren im harten Einsatz bewährt. Einfachste Anwendung in Schalung und als nachträgliche Isolierung. Keine Verputzprobleme. Unempfindlich gegenüber Feuchtigkeit.

*Styrofoam
Isolierplatte
*Warenzeichen The Dow Chemical Company

Generalvertretung:
**Wancor AG**
8105 Regensdorf
Tel. 01/840 51 71

Verlangen
Sie die blaue
Styrofoam bei Ihrem
**Baustoffhändler**

**Brander-
Mehrzweckfenster
aus Polyurethan**

(auch in Schalung zum Einbetonieren lieferbar)



**z.B.**
benötigen keinen Unterhalt, schliessen dicht gegen Wind und Regen, isolieren gegen Kälte, sind einfach zu montieren. Einfach- oder Isolierverglasung, mit oder ohne Gitter, in 5 Normgrössen

**ab Fr. 104.-**
Wiederverkaufsrabatt
auf Anfrage

**brander ag**
Normbauteile, 8162 Steinmaur ZH
Telefon 01/853 06 22, Telex 55562

# Die Öl- und Gasbrenner mit dem hohen Wirkungsgrad

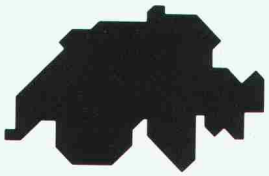
# –weishaupt–

## z.B. die Typenreihe U...




...zur Beheizung ganzer Stadtteile und Industrieanlagen. Eine ausgereifte Konzeption bei der auch bei grosser Leistung noch alle Bauteile in einem Gerät ideal zusammengefasst sind. Selbst bei diesen grossen Leistungen sind Weishaupt-U-Brenner noch ausschwenkbar und dadurch besonders servicegerecht.

Diese Brenner sind eine technische Spitzenleistung im Brennerbau.



Verkaufs- und Servicestellen:

**Werksniederlassung Weishaupt AG**
Glärnischstrasse 42
9500 Wil 073/23 44 40/41

| | |
|---|---|
| Altstätten | 071/75 39 15 |
| Appenzell | 071/87 31 85 |
| Au | 071/71 13 34 |
| Domat/Ems | 081/36 23 48<br>36 34 34 |
| Heerbrugg | 071/72 47 87 |
| Herisau | 071/51 28 15 |
| Hochdorf | 041/88 28 80 |
| Ilanz | 086/2 27 85 |
| Langnau a.A. | 01/713 32 90 |
| Muri | 057/8 22 59 |
| Oberuzwil | 073/51 48 55 |
| Winterthur | 052/25 20 96 |

**Heizungs-Service Birseck AG**
Birsigtalstrasse 2
4153 Reinach 061/76 66 88

| | |
|---|---|
| Lauwil | 061/96 13 03 |
| Muttenz | 061/61 59 02<br>061/61 30 54 |
| Rheinfelden | 061/87 38 32 |

**Heizungs-Service AG**
Eigermatte 34
3110 Münsingen 031/92 38 38

| | |
|---|---|
| Adelboden | 033/73 14 35 |
| Biberist | 065/32 40 39 |
| Frutigen | 033/71 38 76 |
| Langenthal | 063/22 49 55 |
| Ostermundigen | 031/51 20 64 |
| Thun | 033/36 82 41 |

**Taxa S.A.**
1606 Forel/Lavaux 021/97 17 77

| | |
|---|---|
| Carouge GE | 022/42 78 68 |
| Chavannes | 021/34 68 03 |
| Lausanne | 021/23 32 52 |
| Puidoux | 021/56 21 94 |
| Ste-Croix | 024/61 25 14 |
| Vevey | 021/51 55 02 |
| Montreux | 021/62 28 55 |
| Villeneuve | 021/60 27 77 |
| Vouvry | 025/81 18 37 |
| Vuarrengel | 021/81 62 42 |

**Sesar S.A.**
Via S. Gottardo 37
6943 Vezia 091/56 89 01
Locarno-Minusio 093/33 11 12

Weishaupt-Brenner werden über den Fachhandel verkauft.

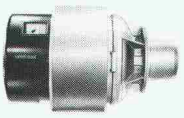
Weishaupt Öl- und Gasbrenner, das Ergebnis sorgfältiger Entwicklungsarbeit, für Wohnen, Gewerbe, Industrie oder Verfahrenstechnik:



Typenreihe W
Öl- und Gasbrenner
12-237 kW



Typenreihe Monarch
Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner
47-5450 kW



Typenreihe U
Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner
900-10000 kW




Typenreihe WK
Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner
1165-17445 kW

Verlangen Sie unsere Dokumentationsunterlagen oder fragen Sie Ihre nächste Verkaufs- und Servicestelle.

Müller-Brockmann & Co. 110.79.04.4

# CALOST hilft Energie sparen

**Ein Rechenprogramm als Entscheidungshilfe für bauliche und betriebliche Massnahmen zur Energieeinsparung**

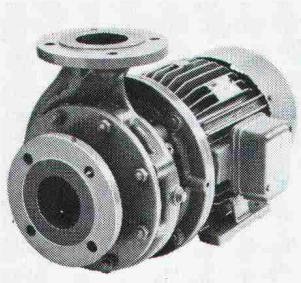
CALOST simuliert das zeitliche Wärmeverhalten von Gebäuden und berücksichtigt u. a. Speichereffekte der Wände, Einfluss von Storen, Ventilation, Heizung und Wetter. CALOST ermittelt: den Nutzen von Nachisolation und neuer Fenster; Auskühlungs- und Aufheizkurven; Einfluss von Ventilation im Sommer usw. CALOST gibt Richtlinien. Gerne berät Sie

**INNOVENT ZÜRICH AG**
8027 ZÜRICH 01 / 202 10 88

# RÜTSCHI

***Niederdruckpumpen Blockbauart***

***für Industrie und Gewerbe***



- Preisgünstig
- platzsparend durch kompakte Bauart mit Gleitringdichtung

***Rütschi baut Pumpen für:***
*Wasserversorgung, Abwasserförderung, Heizung, Kesselspeisung, Sanitär, Industrie und Gewerbe, Chemie, Verfahrenstechnik, Kälteindustrie, Nuklear-technik.*

K. Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg
Telefon 056/41 04 55, Telex 54233

# PUMPEN

5.CH.d

# AMMANN Langenthal

**Asphalt-Mischanlagen**

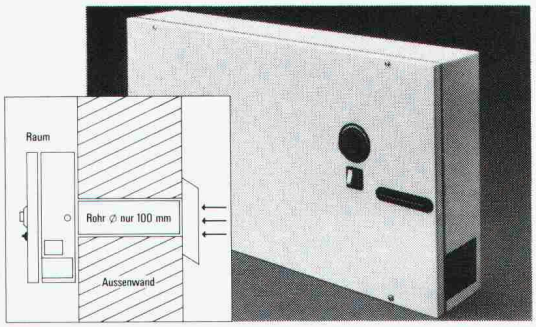


**Verkaufsberatung – Kundendienst – Ersatzteillager – Schulung Ihres Personals**

**AMMANN 4900 Langenthal**
**063 29 61 61 TX 68 446**

4

# Luft statt Lärm. Risch weiss wie.




**Zum Beispiel mit Airprime.**
Diese schalldämmenden Zuluftgeräte sorgen für Frischluft in Büros, Wohn- und Schlafräumen usw. an lärmexponierter Lage. Ideal auch als Ergänzung zu schalldämmenden Fenstern. Einfache Montage. Das Zuluftgerät gibt es bereits zu 378.–, das kombinierte Zu- und Abluftgerät zu 580.–. Wir informieren Sie gerne näher.
Luftleistung bis 150 m³/h (stufenlos regelbar). Schalldruckpegeldifferenz bei 500 Hz: 47 dB.

☐ Senden Sie uns die Unterlagen über Ihr Schalldämmgeräte-Programm
☐ den Risch-Gesamtkatalog SIA

Vorname, Name

Strasse, Nr.

PLZ, Ort

17

RISCH

Risch Lufttechnik AG
8954 Geroldswil
Postgebäude
Telefon 01/748 17 70

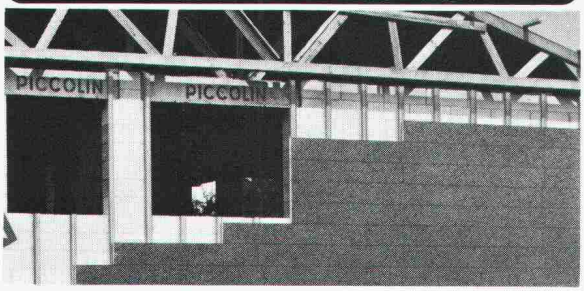
**Die grösste Auswahl führender lufttechnischer Apparate für Haushalt, Gewerbe und Industrie.**

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN

präsentieren:

**CEMFOR®**

**Hinterlüftete Fassaden**




Hochwertiger Glasfaserbeton in der Fassadenausführung ‹standard› oder ‹nach Mass›. Die hinterlüftete CEMFOR-Fassade setzt neue Massstäbe: Ausserordentlich widerstandsfähig gegen Beschädigung und alle Witterungseinflüsse ● Formstabil ● Nicht brennbar ● Durchgefärbt oder versiegelte Acryldispersionbeschichtung ● Wartungsfrei ● Natürliche Alterung durch raffiniert geformte Oberfläche ● Oberflächengestaltung nach Wunsch ● Einfache Montage ● Gute Bearbeitbarkeit ● Preisgünstig.

Verlangen Sie ausführliche CEMFOR-Dokumentation.

**Hinterlüftete CEMFOR-Fassaden setzen neue Massstäbe!**

B6
SIA




Gehören Sie zu den Glücklichen, welche sich heute für eine neue Heizung entscheiden können?

**accutherm**

**Neu:** Accutherm, das Heizsystem, das Massstäbe setzt in
– Wirtschaftlichkeit
– Komfort und
– Aussehen
In der Schweiz für unsere Verhältnisse entwickelt und gebaut.

**Accum**

Accum AG
8625 Gossau ZH
Wärmetechnische Apparate
Telefon 01 935 15 15



**01 935 15 15**

Rufen Sie uns an oder senden Sie dieses Inserat. Sie erhalten detaillierte Unterlagen über das neue Elektro-Heizsystem.

ISOLIERBAUSTOFFE
**SCHICHTEX**

**über 2 Mio. m²**

**verlegt**

**Bau+Industriebedarf AG**
4104 Oberwil/BL Tel. 061 30 40 30

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN

präsentieren:

| | |
|---|---|
| SIPOREX | CEMFOR |
| LAMIT | ‹PICCOLIN› |
| schiedel isolierkamin® | Braas-Redland Betonziegel |
| ZZ Cheminée-Zug | BIBERALT |
| calmo | Isodach |
| RÖBEN-KLINKER | Zell-Ton |
| Kalksandsteine | preLam - prenorm |
| Braas-Atelierfenster | Betonelemente |

Bei uns finden Sie aber nicht nur alle Produkte für den Rohbau, sondern auch das ‹Wissen-wie› für deren Anwendung.

Dank langjährigen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten können wir Sie heute fachmännisch und kompetent beraten – und sind auch morgen noch für Sie da. Darauf sind wir stolz.

**Zürcher Ziegeleien**
Giesshübelstr. 40, 8021 Zürich, Tel. 01-35 93 30

**J. Schmidheiny & Co. AG**
St.-Leonhardstr. 32, 9001 St. Gallen, Tel. 071-22 32 62

**Baustoffe AG Chur**
Pulvermühlestr. 81, 7001 Chur, Tel. 081-24 46 46

# Tuchschmid aktuell



## Kittlose Industrieverglasung

Kittlose Industrieverglasung von Tuchschmid als Shed- oder Satteloberlicht, Fassadenlichtband oder Vordach.
In einfacher oder Doppelverglasung mit allen gebräuchlichen Glasarten.
Ausgereifte, unterhaltsfreie und wasserdichte Konstruktion, bewegliche Glasauflage (Dilatation), ausrüstbar mit standardisierten Lüftungsflügeln für Handbedienung oder mit elektrischem bzw. pneumatischem Antrieb.
Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.

**Tuchschmid AG**
**Stahlbau-Metallbau**
**8500 Frauenfeld**
**Tel. 054 7 24 71**

bKOCH

Baltis und Rüegg BSR

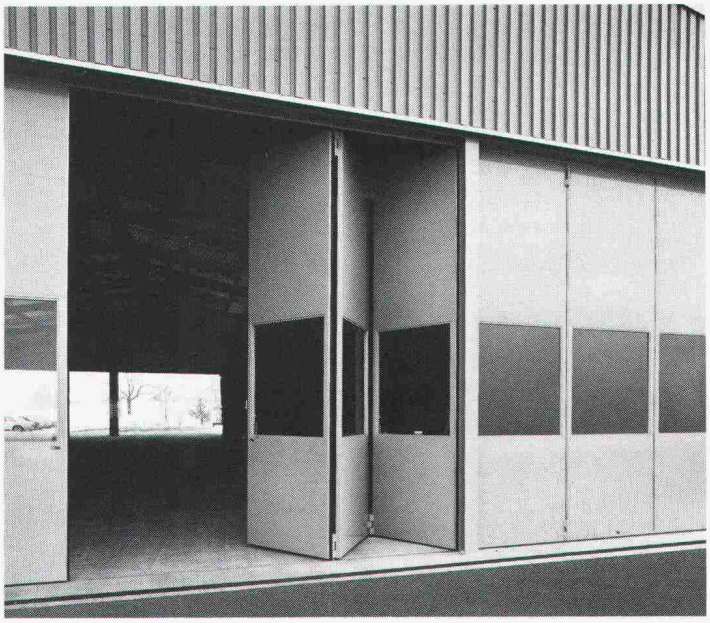
# Neubau? Oder Renovation? Geilinger-Falttore passen in jedem Fall.

Sie sind erprobt, robust und narrensicher und sie eignen sich für den Abschluss grosser und grösster Öffnungen in Fabrikationsräumen, Einstell- und Lagerhallen, Depots von Feuerwehren und Verkehrsbetrieben.

Geilinger-Falttore sind typisiert und lassen sich daher leicht an jede Situation anpassen: Flügelstärke je nach Torhöhe 50, 70 und 80 mm, Ausführung als Hand-, Einschiebe- und Flügel-Falttore.

Wartungsfreie Konstruktion: Alle Wälz- und Gleitlager sind mit Dauer-Selbstschmierung ausgerüstet.

Unsere elektromechanischen Antriebe und Steuerungsarten mit Torsicherung entsprechen den SUVA-Vorschriften.

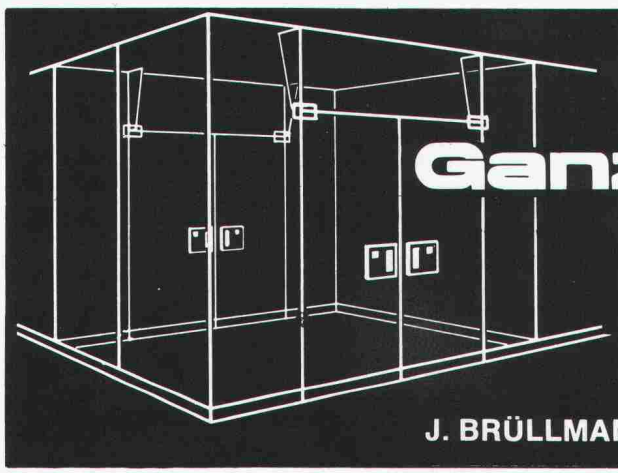


**GEILINGER**

Ingenieur- und Metallbau-Unternehmung

Geilinger AG
8401 Winterthur, PF 988
Tel. 052 84 61 61, Telex 76731

Basel, Bern, Bülach, Elgg, Menziken, St. Gallen, Winterthur, Yvonand

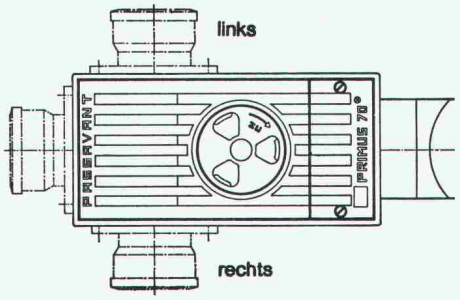


# BRÜLLMANN Ganzglas-Anlagen

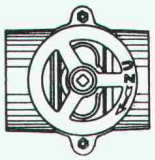
- eigene Glashärtungsanlage
- eigene Beschlägefabrikation
- eigene Montagegruppen
- FUNKSERVICE

Termingenau funktionssicher

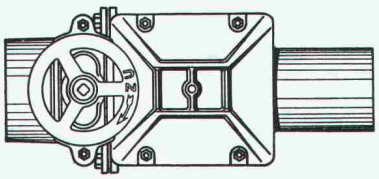
**J. BRÜLLMANN SÖHNE AG 8280 Kreuzlingen (072) 74 62 12**



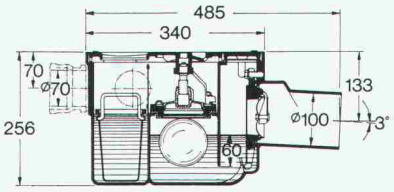

**Primus S**
3fach gesicherter Kellerablauf gegen Rückstau

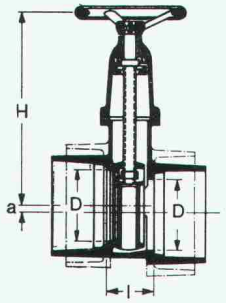


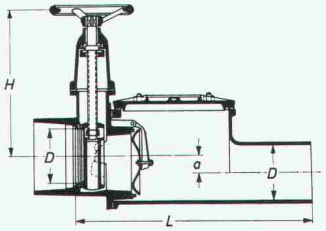
Hochwasserschieber für Guss-, Kunststoff- oder Steinzeugrohre



**Triplex**
Doppel-Rückstauverschluss für durchgehende Rohrleitungen
**Wird auch mit elektronischer Steuerung oder eingebauter Alarmanlage geliefert**




# PASSAVANT

**bietet Sicherheit vor Rückstauschäden**

Unterlagen verlangen Sie bei

**Werner Maag AG**
**8032 Zürich**
**Zeltweg 44**

**Tel. 01 / 32 75 80**
**Telex 58675**

Name: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

_____

SIA 20

**Fachmann für:**

**Wer Qualität schätzt, weiss, dass HARTMANN günstig ist!**

# HARTMANN + CO AG / SA

## Fenster Fassaden Altbausanierung

HARTMANN-Fenstersysteme für Metall und Holz/Metall haben sich bewährt und werden überall mit Erfolg angewendet.

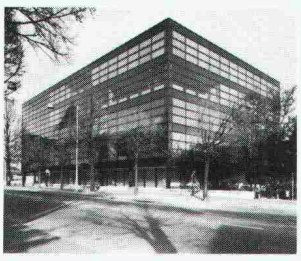
Neuentwicklung:
HOMENA-Altbausanierungsfenster. Bestens geeignet für den nachträglichen Einbau.

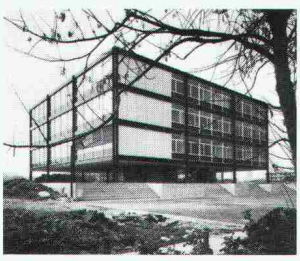
Isolierfenster:
Wir demonstrieren Ihnen gerne die energiesparende Neukonstruktion.

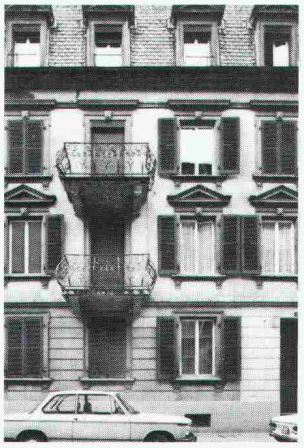
Fassaden aus Leichtmetall geben jeder Art Gebäuden ein modernes und attraktives Aussehen. Wir bauen Fassaden für jede bauphysikalische Anforderung.

HARTMANN hilft ausserdem Verwaltungsgebäude, Industriebauten und Wohnhäuser renovieren. Lassen Sie sich ganz unverbindlich vom Fachmann beraten.

Mit 16 Niederlassungen in Ihrer Nähe, garantieren wir eine tadellose Beratung, sowie einen prompten Service.







**HARTMANN + CO AG/SA**
Gottstattstrasse 18–20
**2504 Biel**
Telefon 032 42 01 42

**Coupon:**

Senden Sie mir Ihre Dokumentation.

Firma: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

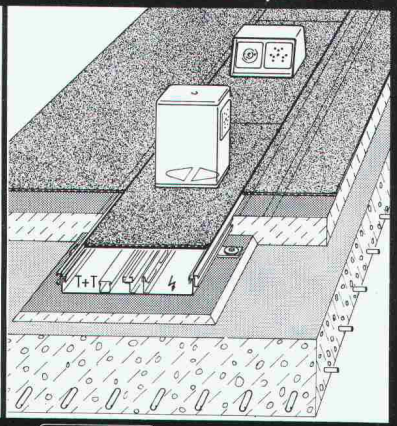
Flurbündige, abdeckbare

# Bodenkanäle

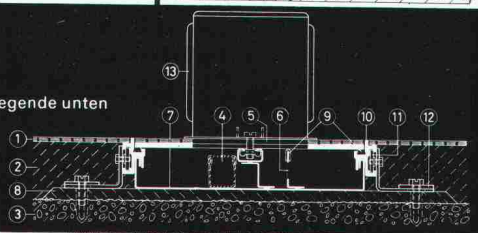
aus kunststoffbeschichtetem Stahlblech mit aufgepressten Kantenprofilen aus Aluminium, für Starkstrom, Schwachstrom und Telephon, in 2 Systemen

## A. mit Anschluss-Aufsätzen

in 6 Standard-Grössen mit 30, 40 und 50 mm Kanalhöhe x 200 bzw. 300 mm Kanalbreite und variablen Aufsätzen

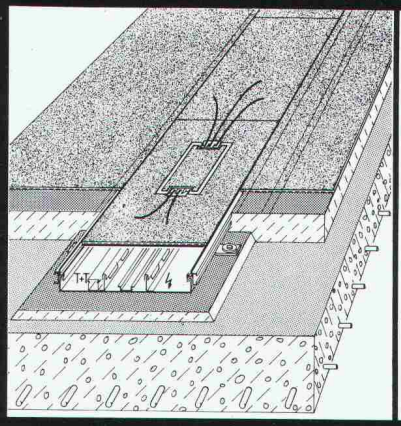


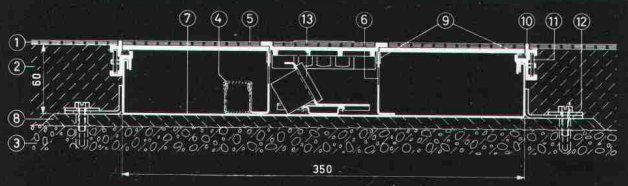
Siehe Legende unten



## B. mit Anschluss-Einbauten

in 2 Standard-Grössen mit 60 mm Kanalhöhe x 300 bzw. 350 mm Kanalbreite und variablen Einbauten






1 Bodenbelag
2 Überbeton
3 Rohbeton
4 PVC-Kanal für Tel.-Drähte
5 Stahlblechdeckel mit oder ohne Bodenbelagschutzkante
6 Stahlblech-Trennwand
7 Stahlblech-Schale
8 Nivelliertes Zementbett
9 Gummi-Schalldämmung
10 Aufgepresstes Aluminiumprofil mit Bodenbelagschutzkante
11 Verbindungslasche
12 Befestigungslasche
13 Anschluss-Aufsatz bzw. Anschluss-Einbau

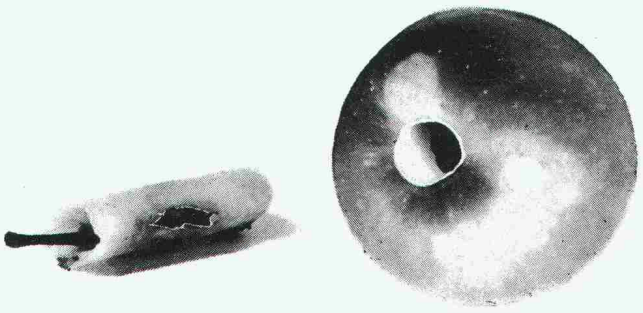
Andere Dimensionen der Kanäle und andere Systeme auf Anfrage

**OSKAR WOERTZ BASEL**

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179

---

# Wir gehen den Tatsachen auf den Kern...



## mit millimetergenauen Kernbohrungen!

**Tatsache ist...**

**... dass Beton sehr hart ist;**

**... dass wir aber selbst durch härtesten Beton dringen;**

**... dass wir Durchbrüche und Fugen millimetergenau fräsen;**

**... dass wir Kernbohrungen von 12 bis 800! mm durchführen;**

**... dass wir schnell, sauber und günstig arbeiten!**

**Rufen Sie uns an**

**INTERBOHR AG** ZENTRA

LÄNGWEIHERSTR. 58 6014 LITTAU/LU ✆ 041 22 37 37

---



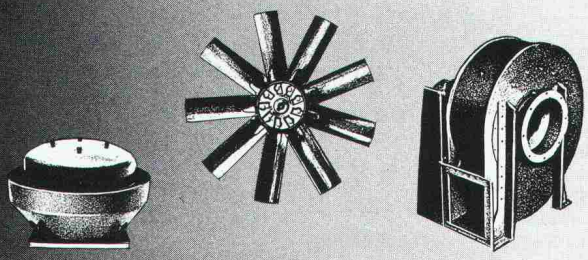
## ROBA-Rosen-verbund-steine

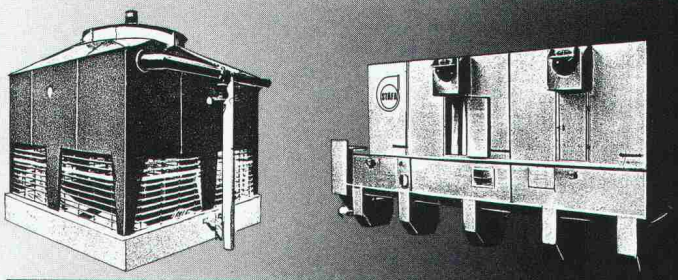
Verkauf von sämtlichen Gartenbauartikeln

**Element- und Baustein AG**
**Kindhausen**
**8604 Volketswil**
Tel. 01 / 945 48 17

# Mit uns liegt der Fortschritt in der Luft!

**Ventilatoren**
Axial-, Radial- und Dachventilatoren





**Kühltürme**
**Entstauber**
**Trockner**

STÄFA

**Für die zeitgemässe Lösung technischer Probleme mit Luft und Umweltenergie liefert die Ventilator AG Stäfa Bauelemente und Geräte.**

**Sie hilft aber auch lufttechnische Gesamtprobleme lösen, sei es durch Beratung, Projektierung, Montage oder Wartung.**

**VENTILATOR AG STÄFA** Lufttechnische Apparate und Industrieanlagen 8712 Stäfa, Tel. 01 928 21 11

S6

---

# Die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI~ eine Alternative für Ihre Personalvorsorge!

- **Das Ziel**
  die **lückenlose Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge** für die Angehörigen der technischen Vereine (Mitgliedschaft kann auch bei Berufswechsel beibehalten werden)
- **Die Vorteile**
  die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI ist eine **Selbsthilfeorganisation** der technischen Verbände mit **Selbstverwaltung** (paritätische Zusammensetzung aus angeschlossenen Arbeitgebern und versicherten Mitarbeitern)
- **Die Sicherheit**
  ist garantiert durch den versicherungstechnischen Aufbau und **laufende Beratung durch neutrale Experten;**
  durch die **Rückversicherung bei 6 schweizerischen Versicherungsgesellschaften;**
  dank der Geschäftsführung und Anlage der Vorsorgemittel durch **eine der grössten und angesehensten Treuhandgesellschaften** der Schweiz mit Spezialisten auf allen Gebieten

Verlangen Sie weitere Informationen bei:
**Pensionskasse SIA STV BSA FSAI**
Waisenhausplatz 25
Postfach 2613
3001 Bern, Tel. 031/ 22 90 52

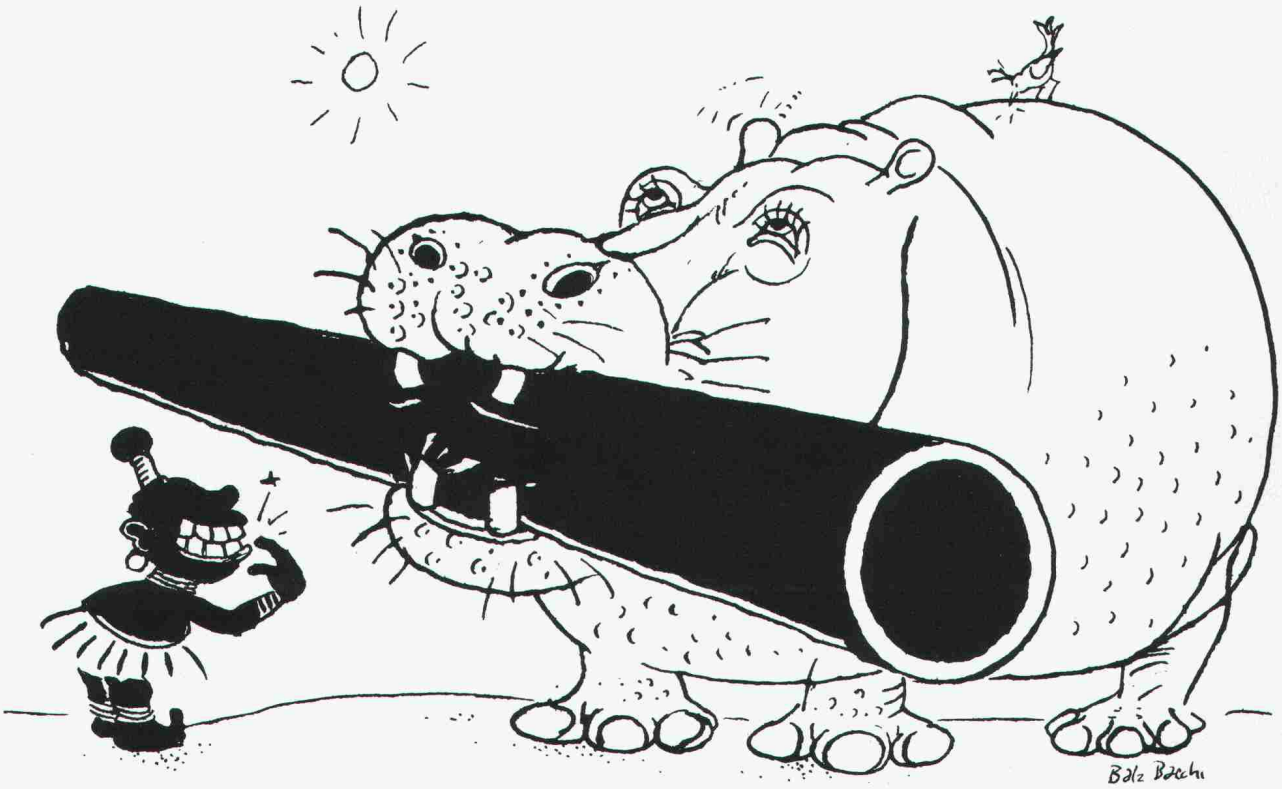
**Bitte informieren Sie mich weiter:**

**Name:** _____

**Vorname:** _____

**Strasse:** _____

**PLZ/Ort:** _____



# Unser schwarzes Rohr bietet mehr Möglichkeiten. Das geben wir Ihnen schwarz auf weiss.

Das Polyaethylen-Rohr von Gerodur ist ein ganz besonderes Rohr. Das sieht man sofort – es ist nämlich so schwarz wie die Nacht.

Warum denn das?

Auf Grund dieser schwarzen Farbe (2% Russanteil) kann dieses Rohr an der Sonne nicht verspröden – das UV-Licht wird absorbiert und verursacht dadurch keine Schäden.

Polyaethylen-Rohre sind ideal für die freie Verlegung in schwer zugänglichen Regionen. Oder zum Beispiel unter jeder Brücke als Sammelleitung für das Regenwasser.

Temperaturen bis zu minus 40 Grad lassen dieses Rohr nicht bersten. Steine und Geröll bleiben ohne Wirkung. Die chemische Beständigkeit ist aussergewöhnlich. Und – durch die besondere Zusammensetzung lässt es sich längskraftschlüssig verbinden. Das heisst, durch Erwärmen und Zusammenpressen von zwei Enden kann man Rohrstränge von beliebiger Länge herstellen.

Die Einsatzfähigkeit von Polyaethylen-Rohren ist deshalb fast unbegrenzt: Gas geht genauso gut wie Flüssigkeit. Chemische Substanzen genauso wie Luft, Wasser oder Abwasser.

Für alle diese einmaligen Eigenschaften garantiert die Gerodur. Denn Polyaethylen-Rohre sind schweizerische Qualitäts-Arbeit. Und zusätzlich zu den Prüfungen im Werk lassen wir die mechanische Festigkeit und den Druck noch durch eine neutrale, staatlich anerkannte Prüfstelle in Deutschland stichprobenweise testen.

**Gerodur**

**Kunststoff-Rohre für alle Fälle.**

Dr. Juchli

Gerodur AG Kunststoffwerk, 8717 Benken im Linthgebiet, Telefon 055-75 13 75

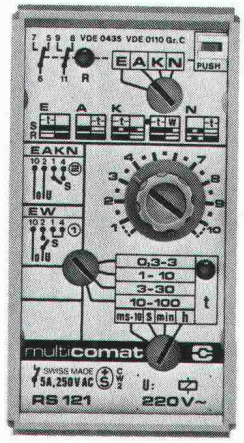
640 Ge

## *Am Heizkraftwerk «Aubrugg» beteiligte Firmen:*

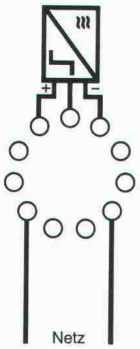

**comat**

**Programmierbare Zeitrelais für universellen Einsatz**

Kontakt-Ansteuerung




Initiator-Ansteuerung




**Elektronische Zeitrelais multiCOMAT RS 121**

- 5 Zeitschaltfunktionen und 16 Zeitbereiche von 10 ms . . . 100 h
- Ansteuerung mittels Kontakt oder Näherungsschalter
- Handbetätigungstaste zur Simulierung von Schaltzuständen
- Hohe Betriebssicherheit und Störspannungsfestigkeit
- Transparente Deckhaube gegen ungewollte Verstellung 52 D

COMAT AG
TEL. 031/83 38 13
TELEX 33 281

3076 WORB
SCHWEIZ SUISSE
SWITZERLAND



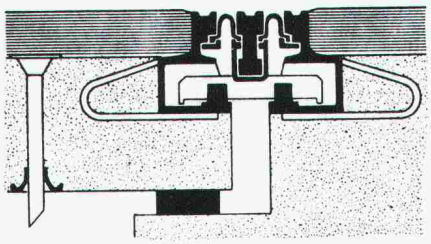
**Toggenburger**

Pneukrane
Transportbeton
Kies und Sand
Bituminöses Mischgut
Baumaschinenvermietung
Abbruch und Aushub
Spezial- und Schwertransporte

Hegifeldstrasse 95
8404 Winterthur
Tel. 052 27 20 21

# HONEL-Konstruktionen

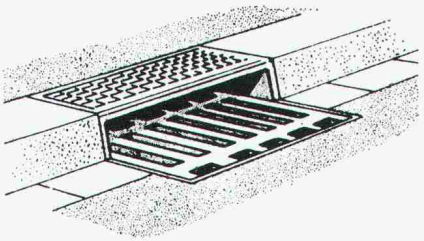
**Fahrbahnübergänge Belags-Entlüftung und Sickerwasserableitung**



Haben Sie Fugenprobleme (Neubauten oder Sanierungen) in Fahrbahnen, Gehwegen, Industrie- oder Fussböden, Stützmauern, Ecken, Wänden und Decken?
Müssen Sie Isolationen und Beläge sicher und fachgerecht an- oder abschliessen?

Wir können Ihnen stabile Uebergangskonstruktionen (auch aufstockbare) mit wasserdichten Kautschuk-Dehnprofilen, Fugenabdeckungen und Rinnenkonstruktionen in Verkehrsflächen oder unter wasserdurchlässigen Fugen für jede Fugenspalt- und Dilatationsgrösse anbieten.
Haben Sie Probleme wegen Dampfdruckentspannung sowie Sicker- und Kondenswasserableitung unter bituminösen Brücken- und Tragwerkbelägen?
Suchen Sie für Tragwerkhohlkasten (z. B. Brücken) Lüftungs- und Wasserableiterelemente?

**Entwässerungen für Brücken, Strassen, Flachdächer und Decken**



Wir können Ihnen für jede Belags- und Isolationsart sowie Tragwerkdimension ein grosses Sortiment solcher Spezialelemente anbieten.

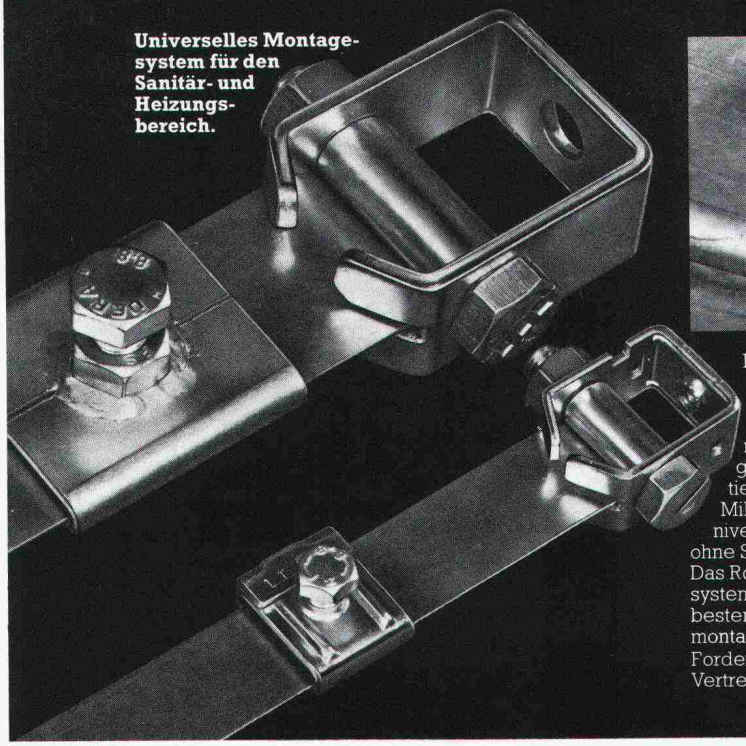
**heinz honegger ag**
Postfach 18, CH-8427 Rorbas, Telefon 01 / 865 11 77

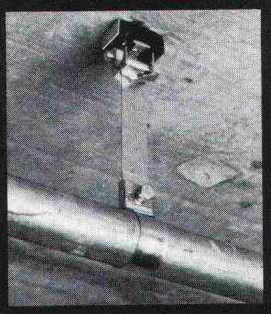
HONEL®



# Hilti Abhänge-System Rolli

**Universelles Montagesystem für den Sanitär- und Heizungsbereich.**







Für leichte und schwere Rohre, vom kleinsten bis zum grössten Durchmesser. Montagezeitgewinn durch vormontierte Abhängungen. Millimetergenaue Höhennivellierung. Mit oder ohne Schallschutz lieferbar. Das Rohrbefestigungssystem Rolli überzeugt am besten bei einer Probemontage. Auf Ihrer Baustelle. Fordern Sie den Hilti-Vertreter dafür an.

HILTI
**Hilti Technik AG**
Gartenhofstr. 17, 8036 Zürich
Telefon 01-241 56 56




● = Service - + Verkaufs-Center

3.1